



**Sur proposition du Directeur général de l'Ecole nationale d'administration,**

باقترح من المدير العام للمدرسة الوطنية للإدارة،

**DECIDE :**

**تصدر القرار الآتي:**

**Article 1<sup>er</sup> :** la présente décision fixe les attributions et la composition du Jury de fin de formation du cycle normal de l'Ecole nationale d'administration.

**المادة الأولى:** يحدد هذا القرار صلاحيات وتكوين لجنة تحكيم نهاية التكوين في الدورة الدراسية العادية للمدرسة الوطنية للإدارة.

**Article 2 :** le Jury vérifie la régularité de l'ensemble du processus d'évaluation des élèves en fin de scolarité. A ce titre, il est chargé notamment de :

**المادة 2:** تتحقق لجنة التحكيم من انتظام كامل عملية تقييم الطلاب في نهاية الدراسة. وعلى هذا النحو فهي مكلفة بشكل خاص بما يلي:

- procéder à la vérification des différents résultats donnés par le jury interne de l'Ecole nationale d'administration en matière d'évaluation des élèves ;
- délibérer les résultats de fin de formation ;
- établir le procès-verbal de délibérations par ordre de mérite et proclamer les résultats ;
- soumettre au Président de la République le projet d'arrêté accordant les diplômes de fin de formation du cycle normal de l'Ecole nationale d'administration.

- التحقق من مختلف النتائج التي تقدمها لجنة التحكيم الداخلية للمدرسة الوطنية للإدارة فيما يتعلق بتقييم الطلاب؛
- التداول بشأن نتائج نهاية التكوين؛
- إعداد محاضر المداولات حسب الجدارة وإعلان النتائج؛
- تقديم مشروع قرار يتعلق بمنح شهادات نهاية التكوين للدورة العادية للمدرسة الوطنية للإدارة إلى رئيس الجمهورية.

**Article 3 :** le Jury de fin de formation du cycle normal de l'Ecole nationale d'administration est souverain. Ses membres sont astreints aux obligations de réserve, de confidentialité, d'objectivité et d'intégrité.

**المادة 3:** لجنة تحكيم نهاية التكوين للدورة العادية للمدرسة الوطنية للإدارة هي ذات سيادة، ويلتزم أعضاؤها بواجبات التحفظ والسرية والموضوعية والنزاهة.

**Article 4 :** le Jury de fin de formation du cycle normal de l'Ecole nationale d'administration est composé comme suit :

**المادة 4:** تتكون لجنة تحكيم نهاية التكوين للدورة العادية للمدرسة الوطنية للإدارة على النحو التالي:

- **Président :** Secrétaire général du Ministère chargé de la Fonction publique ;
- **Vice-président :** Inspecteur général du Secrétariat général du Gouvernement ;
- **Membres :**
  - Directeur général de l'Ecole nationale d'administration ;
  - Président de l'Université de N'Djaména ;

- **الرئيس:** الأمين العام لوزارة المكلفة بالوظيفة العامة؛
- **نائب الرئيس:** المفتش العام للأمانة العامة للحكومة؛
- **الأعضاء:**
  - المدير العام للمدرسة الوطنية للإدارة؛
  - رئيس جامعة أنجمينا؛



- Président de l'Université Roi Fayçal ;
- Deux représentants des enseignants permanents de l'Ecole nationale d'administration ;
- Un représentant des enseignants vacataires de l'Ecole nationale d'administration.

**Article 5 :** le secrétariat du Jury est assuré par le Directeur de la formation initiale et des stages de l'Ecole nationale d'administration.

**Article 6 :** le Jury se réunit sur convocation de son Président. Il siège à huit clos et prend ses décisions à la majorité de ses membres. En cas de partage de voix, celle du Président est prépondérante.

**Article 7 :** le Jury peut faire appel à toute personne susceptible de l'aider dans l'accomplissement de sa mission.

**Article 8 :** le Directeur général de l'Ecole nationale d'administration est chargé de l'application de la présente décision qui prend effet pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 2024 sera communiquée partout où besoin sera.

- رئيس جامعة الملك فيصل؛

- ممثلان عن الأساتذة الدائمين بالمدرسة الوطنية للإدارة؛
- ممثل عن الأساتذة المتعاقدين بالمدرسة الوطنية للإدارة.

**المادة 5:** يتولى سكرتارية لجنة التحكيم مدير إدارة التكوين الأساسي والتدريب بالمدرسة الوطنية للإدارة.

**المادة 6:** تجتمع لجنة التحكيم بدعوة من رئيسها وتنعقد في جلسة مغلقة، وتتخذ قراراتها بأغلبية أعضائها. وفي حالة تعادل الأصوات، يرجح صوت الرئيس.

**المادة 7:** يجوز للجنة التحكيم أن تستعين بأي شخص قد يساعدها في أداء مهمتها.

**المادة 8:** على المدير العام للمدرسة الوطنية للإدارة تطبيق هذا القرار الذي يسري مفعوله اعتبارا من تاريخ توقيعه في الأول من يناير 2024، وينشر حينما تقتضي الحاجة.

أنجمينا، بتاريخ 08 DEC 2023 N'Djaména, le

  


**Dr RAMATOU MAHAMAT HOUTOUIN**

**د. راماتو محمد هوتوين**